

# CURRICULUM VITAE

## Personal Information

Name Anna Amisano  
Address Alessandria, 15121, Italia  
Nationality Italian  
Date of birth 01/03/1984  
Mobile +39 349 8447366  
E-mail [a.amisano@ilpuntosl.it](mailto:a.amisano@ilpuntosl.it) - [info@ilpuntosl.it](mailto:info@ilpuntosl.it)  
Skype amisano84  
Web site [www.ilpuntosl.it](http://www.ilpuntosl.it)



## Work experience

### Translating and interpreting

#### **From 05/2012 up to now -> Freelance translator and interpreter at *Il Punto - Servizi Linguistici* (language service provider)**

- June 2016 -> Enrolled in the list of experts in translation and interpreting, Chamber of Commerce of Alessandria, Piedmont
- 28-29 October 2012 -> Liaison interpretation ES-IT-ES, trade delegation from Guatemala at *Salone del Gusto* in Turin for B2B meetings and *S.I.T.O. Società Interporto Torino*, logistic centre
- 23 October 2010 -> Consecutive interpretation ES-IT-ES, workshop "Social working with homeless" organized by San Marcellino Association of Genoa, Milan
- 14-16 October 2010 -> Language support ES/EN-IT, Convention organized by WFTC (World Federation of Therapeutic Communities) and *Centro di Solidarietà* of Genoa, Genoa
- 5 -6 May 2010 -> Consecutive interpretation ES-IT-ES, Convention "Mediation: a way towards social cohesion and peace education", in association with University of Genoa, Foreign Language and Literature Department, and San Marcellino Association, Genoa
- 23 March 2010 -> Consecutive interpretation ES-IT, meeting about education and job of the conference interpreter, in association with University of Genoa, Foreign Language and Literature Department, Genoa
- From 01/2008 to 07/2008 -> In-house employee at STAR s.r.l., translation agency; Valle San Bartolomeo, AL

### Additional work experience

#### **From 02/2011 up to now -> Junior Account at ELTEK S.p.A., BU Automotive: customer care, offer management, language support and technical translations; Casale Monferrato, AL**

- February 2008 -> Temporary teaching post for Spanish classes at *Casa Angelo Custode* Middle School, Alessandria
- From 15 to 25/06/2006 -> Coordinator and entertainer at 5<sup>th</sup> International Camp –EU project- organized by the International Exchange Office of Alessandria Municipality
- From 2004 to 2009 -> Hostess and interpreter at International Jewellery Show in Valenza, in association with AOV Service S.r.l., Valenza, AL
- From 2004 to 2009 -> Educational and entertainment activities with children between 3 and 11 years' old during summer camps (June - August), in association with *Progetto A Co-op*, Alessandria

## Education

From 10/2011 to 05/2012-> Advanced Postgraduate Diploma in Legal Translation.

Studying languages: Italian, English and Spanish. Organized by *Masterf@rum*, *l'Alta formazione in rete*, and University of Genoa, Foreign Language and Literature Department

13 December 2010 -> Master's Degree in Foreign Languages and Cultures for International Communication.  
Studying languages: English and Spanish, final mark 110 cum laude; University of Genoa, Foreign Language and Literature Department  
Degree thesis: *Creative morphology of political language, Italy and Spain during the last elections*

11 December 2007 -> Bachelor's degree in Foreign Languages and Cultures for Intercultural Communication.  
Studying languages: Arabic and Spanish, final mark 110 cum laude; University of Genoa, Foreign Language and Literature Department  
Degree thesis: *Fairy tale as a way of meeting among culture jam*

June 2003 -> Secondary-School Diploma, C. Balbo High Language School, Casale Monferrato, AL.  
Studying languages: English, French and German; final mark 100/100

## Training

January - April 2009 -> Italian teacher for foreign students at Doria Secondary School, Novi Ligure, AL

September 2006 - June 2007 -> Erasmus at University of Alicante, Spain.

March - June 2006 -> Apprenticeship at International Exchange Office of Alessandria Municipality

## Personal skills

### Languages

Mother tongue: ITALIAN

Other languages:

	understanding		speaking		writing
	listening	reading	interaction	production	
Spanish	C2	C2	C2	C2	C2
English	C1	C1	C1	C1	C1
French	B2	B2	B2	B2	B2
German	A2	A2	A2	A2	A2
Arabic	A2	A2	A2	A2	A2

In-depth studies through study-holidays and courses.

### Computer skills

- ECDL (European Computer Driving Licence);
- Microsoft Office 2003 and 2010 (Word, Excel, PowerPoint, Access);
- operating systems Windows XP and Windows 2010;
- E-mail (Lotus Notes, Thunderbird, Outlook)
- CAT Tools (Wordfast, Trados, Transit, Subtitle Workshop);
- Basis of AutoCad, Illustrator, Photoshop, Adobe;
- Company operational systems

### Other skills

Lively personality, good at team-work, reliable and always on time in managing customers and projects, well-organized, characterized by leadership and good communication skills.

Right for multicultural and dynamic environments and ready for effective response.

Artistic skills helped by Fine Arts Academy studies (2003-2004) and courses; interested in theatre, keen on latin and modern dancing.

Driving licence B.

I authorize the processing of my personal data in compliance with Italian Legislative Decree 196/03

Anna Amisano, June 2016